

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

## SARUNU PROCEDŪRAS

**Elektroenerģijas uzkrāšanas sistēmas "Priekule" piegāde**

**Iepirkuma identifikācijas Nr. AS "Latvenergo" 2023/33**

**KANDIDĀTU KVALIFIKĀCIJAS (ATLASES)**

**NOLIKUMS**

**(Sarunu procedūras 1.posms)**

## NEGOTIATED PROCEDURE

**Supply of battery energy storage system "Priekule"**

**Procurement identification No AS "Latvenergo" 2023/33**

**CANDIDATE SELECTION**

**REGULATIONS**

**(Stage 1 of the negotiated procedure)**

Rīga, 2023

**SATURS**

[**1.** **Vispārīgā informācija** 3](#_Toc145948712)

[**1.** **General information** 3](#_Toc145948713)

[**2.** **Informācija par iepirkuma priekšmetu** 6](#_Toc145948714)

[**2.** **Information about the subject of the procurement** 6](#_Toc145948715)

[**3.** **Prasības Kandidātiem** 6](#_Toc145948716)

[**3.** **Requirements for Candidates** 6](#_Toc145948717)

[4. **Kandidāta atlases dokumenti** 9](#_Toc145948718)

[4. **Candidate selection documents** 9](#_Toc145948719)

[5. **Pieteikumu vērtēšana** 11](#_Toc145948720)

[5. **Evaluation of applications** 11](#_Toc145948721)

[6. **Lēmuma paziņošana** 12](#_Toc145948722)

[6. **Notification of the decision** 12](#_Toc145948723)

[7. **Komisijas tiesības un pienākumi** 12](#_Toc145948724)

[7. **Rights and duties of the Commission** 12](#_Toc145948725)

[**8.** **Kandidāta tiesības un pienākumi** 13](#_Toc145948726)

[8. **Rights and Duties of the Candidate** 13](#_Toc145948727)

[**9.** **Fizisko personu datu apstrāde** 13](#_Toc145948728)

[**9.** **Personal Data Processing** 13](#_Toc145948729)

[**10.** **Pielikumu saraksts** 14](#_Toc145948730)

[**10.** **10. List of annexes** 14](#_Toc145948731)

[**1.pielikums** 15](#_Toc145948732)

[**Annex 1** 16](#_Toc145948733)

[**2.pielikums** 17](#_Toc145948734)

[**Annex 2** 18](#_Toc145948735)

[**3.pielikums** 19](#_Toc145948736)

[**Annex 3** 20](#_Toc145948737)

[**4.pielikums** 21](#_Toc145948738)

[**Annex 4** 22](#_Toc145948739)

|  |  |
| --- | --- |
| **Vispārīgā informācija** | **General information** |
| Iepirkuma procedūras nosaukums, identifikācijas numurs un veids | Name, identification number and type of procurement procedure |
| Sarunu procedūra "Elektroenerģijas uzkrāšanas sistēmas "Priekule" piegāde", identifikācijas numurs: AS "Latvenergo" 2023/33 (turpmāk – Iepirkums). | Negotiated procedure "Supply of battery energy storage system "Priekule"" 2023/33 (hereinafter – Procurement). |
| Sarunu procedūra sastāv no diviem posmiem: | The negotiated procedure consists of two following stages: |
| 1.posms: Kandidātu atlase, kurā drīkst piedalīties jebkura fiziska vai juridiska persona, šādu personu apvienība jebkurā to kombinācijā, kas piedāvā piegādāt preces un iesniedz Iepirkumam pieteikumu. | Stage 1: The selection of the Candidates is open to any natural person or legal person or a public authority, an association of such persons in any combination, that offers the supply products in accordance to the requirements of Regulations and submits an application for the Procurement. |
| 2.posms: Piedāvājumu izvērtēšana un sarunas, kurās drīkst piedalīties tikai kvalificētie Kandidāti, kuri uzaicināti un iesniedz piedāvājumu sarunu procedūrai un kā Pretendenti piedalās sarunu procedūrā pēc piedāvājuma iesniegšanas.  | Stage 2: Evaluation of tender offers and negotiations where only qualified candidates are invited to participate. The offers of Candidates, who submit the tender offer according to the negotiated procedure, participate as Tenderers in the negotiated procedure and follows the tender procedure after the submission, are eligible to participate.  |
| Iepirkuma procedūrai piemērojamie tiesību akti | Law applicable to the procurement procedure |
| Sabiedrisko pakalpojumu sniedzēju iepirkumu likums (turpmāk – Likums). | Law on the Procurement of Public Service Providers (hereinafter – Law). |
| Ministru kabineta 2017.gada 28.marta noteikumi Nr.187 "Sabiedrisko pakalpojumu sniedzēju iepirkuma procedūru un metu konkursu norises kārtība". | Cabinet Regulation 187 "Procedures for the Course of Procurement Procedures and Design Contests of Public Service Providers" of 28 March 2017. |
| Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējs (Pasūtītājs) | Public Service Provider (Contracting authority) |
| AS "Latvenergo",Adrese: Pulkveža Brieža iela 12,Vien. reģ. Nr. 40003032949AS "SEB banka"Kods UNLALV2X001Konta Nr. LV24UNLA0001000221208tālr. +371 67 728 222 e-pasts: info@latvenergo.lvPirceja profils: <https://www.eis.gov.lv/EKEIS/Supplier/Organizer/1419>*Kontaktpersona:* AS "Latvenergo" Iepirkumu un loģistikas funkcijas Iepirkumu daļas projektu vadītāja Tatjana Kromāne; tālr.: +371 67728253; e-pasts: tatjana.kromane@latvenergo.lv. | Latvenergo AS,Address: Pulkveža Brieža iela 12,Unified Reg. No. 40003032949AS "SEB banka"Code UNLALV2X001Account No. LV24UNLA0001000221208Tel. +371 67 728 222e-mail: info@latvenergo.lvBuyer's profile: <https://www.eis.gov.lv/EKEIS/Supplier/Organizer/1419>*Contact person:* Tatjana Kromāne, Project Manager of the Procurement Unit of the Procurement & Logistics of Latvenergo AS; tel.: +371 67728253; e-mail: tatjana.kromane@latvenergo.lv. |
| Informācijas apmaiņa | Exchange of the Information |
| Informācijas apmaiņa starp Pasūtītāju / Komisiju un Piegādātājiem / Kandidātiem / Pretendentiem notiek elektroniski, izmantojot Elektronisko iepirkumu sistēmu (turpmāk – EIS) e-konkursu apakšsistēmu vai e-pastus. | The exchange of the information between the Contracting authority / Commission and the economic operators/ Candidates / Tenderers takes place electronically, using the subsystem of e-tenders of the Electronic Procurement System (hereinafter – EIS) or e-mail communication. |
| Saziņas dokumentā ietver Iepirkuma nosaukumu un identifikācijas numuru. | The communication document shall contain the Procurement title and the identification number. |
| Ja piegādātājs ir laikus pieprasījis papildu informāciju par Nolikumā iekļautajām prasībām, Komisija to sniedz piecu darbdienu laikā, bet ne vēlāk kā sešas dienas pirms pieteikumu iesniegšanas termiņa beigām. Papildu informāciju pasūtītājs nosūta piegādātājam, kas uzdevis jautājumu, un vienlaikus ievieto šo informāciju Pasūtītāja pircēja profilā, kur ir pieejami iepirkuma procedūras dokumenti, norādot arī uzdoto jautājumu. | If the economic operator has requested additional information about the requirements of the procedure, the Commission provides an answer within five business days, but not later than six days prior the deadline for the submission of the applications. The Contracting authority sends the additional information to the economic operator who asked the question and, at the same time, posts this information on the Contracting authority's buyer profile, where documents of the procurement procedure are available, by also stating the question asked. |
| Iespējas iepazīties ar iepirkuma nolikumu un saņemt to | Options for receiving and familiarizing with the procurement regulations |
| Iepirkuma dokumentācijai ir nodrošināta tieša un brīva elektroniskā pieeja Pircējā profilā šī iepirkuma sadaļā: <https://www.eis.gov.lv/EKEIS/Procurement/Documents/108683> | Direct and unobstructed digital access via the Buyer's account in the section for this procurement is provided for the procurement documentation <https://www.eis.gov.lv/EKEIS/Procurement/Documents/108683> |
| Kandidāta pienākums ir sekot līdzi Komisijas sniegtajai papildu informācijai, kas tiek publicēta Pasūtītāja pircēja profilā EIS e-konkursu apakšsistēmā, kur ir publicēts Nolikums. | The Candidate shall follow the additional information provided by the Commission, which is published in the Contracting authority's buyer profile in the subsystem of e-tender in EIS, where the Regulations are published. |
| Prasības pieteikumu iesniegšanai un pieteikumu iesniegšanas termiņš | Requirements for submitting the application and deadline for submitting the application |
| Pieteikumus iesniedz līdz 2023. gada \_\_\_.\_\_\_\_\_\_\_\_\_ plkst.11:00 elektroniski EIS e-konkursu apakšsistēmā. | Applications shall be submitted no later than 2023. \_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ at 11:00 (Latvian time) electronically to the EIS e-tender subsystem. |
| Pieteikumi ir iesniedzami TIKAI ELEKTRONISKI, izmantojot Valsts reģionālās attīstības aģentūras uzturētā tīmekļvietnē www.eis.gov.lv pieejamo EIS e-konkursu apakšsistēmu. Ārpus EIS e-konkursu apakšsistēmas iesniegtie pieteikumi netiks pieņemti. | Applications must be submitted only ELECTRONICLY using the EIS e-tender subsystem available on the website www.eis.gov.lv maintained by the State Regional Development Agency. Applications submitted outside the EIS e-tender subsystem will not be accepted. |
| Sagatavojot pieteikumu, Kandidāts ievēro, ka: | While preparing the application the Candidate shall consider the following: |
| Iesniedzot pieteikumu, Kandidāts to paraksta ar drošu elektronisko parakstu un laika zīmogu vai ar EIS piedāvāto elektronisko parakstu. Pieteikumu (tā daļas, ja tās paraksta atsevišķi) paraksta persona, kuras paraksta tiesības nostiprinātas atbilstoši normatīvajos aktos noteiktajam regulējumam. Ja dokumentāciju paraksta Kandidāta pilnvarota persona, pievieno attiecīgu paraksta tiesīgās personas parakstītu pilnvaru vai tās kopiju. Ja kandidāts ir piegādātāju apvienība, pieteikums jāparaksta katras personas, kas iekļauta piegādātāju apvienībā, pārstāvim ar paraksta tiesībām vai tā pilnvarotai personai. Personu apvienība kopīga piedāvājuma iesniegšanai var deleģēt arī kādu no apvienības biedriem, šādā gadījumā pretendents vienlaikus iesniedz dokumentu, kas apliecina doto deleģējumu | When submitting the application, the Candidate shall sign it with a secure electronic signature and time stamp or with the electronic signature offered by EIS. The application (or parts of it, if they are signed separately) shall be signed by a person whose signature rights have been confirmed in accordance with the regulations specified in regulatory enactments. If the documentation is signed by the Candidate's authorized person, a power of attorney issued by the person with the right of representation or it's copy must be attached. In case the Candidate is an economic operator association, the application must be signed by a representative of each person included in the economic operator association with the right to sign or by its authorized person. An association of suppliers may also delegate one of the members of the association to submit a joint application, in which case the Candidate shall at the same time submit a document confirming the delegation. |
| Ja Kandidāts pieteikuma datu aizsardzībai izmantojis pieteikuma papildu šifrēšanu, Kandidātam ne vēlāk kā 15 (piecpadsmit) minūtes pēc pieteikumu iesniegšanas termiņa beigām EIS ir jāievada elektroniskā atslēga un jāveic pieteikuma atšifrēšana dokumenta atvēršanai. | If the Candidate has used encryption on their application to protect the application data, the Candidate must enter the electronic decryption key in the EIS for opening the document no later than 15 (fifteen) minutes after the application submission deadline. |
| Iepirkuma procedūras nolikuma dokumenti sagatavoti latviešu un angļu valodā, to pretrunu gadījumā par valdošo tiek noteikta angļu valodas versija. Īss apraksts (5. pielikums) ir pievienots tikai angļu valodā. Pēc pieprasījuma tehniskais apraksts var tikt nodrošināts latviešu valodā. | The procurement procedure documents are prepared in Latvian and English, in case of any inconsistencies - the English version shall govern in the interpretation. Short description (Annex 5) is attached only in English. Upon a request the technical description can be provided in Latvian. |
| Pieteikumam jābūt sagatavotam un iesniegtam latviešu un/vai angļu valodā. Kandidāta iesniegtais pieteikums var būt arī citā valodā, bet tam jābūt pievienotam tulkojumam latviešu vai angļu valodā ar noteikumu, ka interpretējot pieteikumu, attiecīgais tulkojuma teksts ir prioritārs. | The application must be drawn up and submitted in Latvian and/or English. The application submitted by the tenderer may also be in another language, however, in this case the translation into Latvian or English should be attached, provided that the relevant translated text has a priority when interpreting the application. |
| Pieteikums jāsagatavo tā, lai nekādā veidā netiktu apdraudēta EIS e-konkursu apakšsistēmas darbība un nebūtu ierobežota piekļuve pieteikumā ietvertajai informācijai, tostarp pieteikums nedrīkst saturēt datorvīrusus un citas kaitīgas programmatūras vai to ģeneratorus, pievienotās datnes nedrīkst būt bojātas, neatbilstoši modificētas vai kļūdaini šifrētas. Ja pieteikums saturēs kādu no šajā punktā minētajiem riskiem vai pieteikums netiks atšifrēts, tas netiks izskatīts. | The application should be prepared in accordance to present any threat to the operation of the subsystem of e-tenders of the electronic procurement system and to not restrict access to the information contained in the application, the application may not contain computer viruses or any malware or their generators. If the application contains any of risks mentioned in this Clause or the application cannot be decrypted, it will not be considered. |
| Informāciju, kas ir komercnoslēpums vai tā uzskatāma par konfidenciālu informāciju, kandidāts norāda savā pieteikumā. Komercnoslēpums vai konfidenciāla informācija nevar būt informācija, kas Likumā ir noteikta par vispārpieejamu informāciju. | The Candidate shall indicate the information which is a business secret or any other confidential information in its application. An information that is required by Law to be generally available cannot be classified as a business secret or confidential information. |
| Iesniedzot pieteikumu, kandidāts pilnībā atzīst visus nolikumā (t.sk. tā pielikumos un formās, kuras ir ievietotas EIS e-konkursu apakšsistēmas šā iepirkuma sadaļā) ietvertos nosacījumus. | By submitting the application, the candidate fully acknowledges all the conditions included in the Regulations (including its annexes and forms, which are included in the EIS e-tender subsystem in this procurement section). |
| Pieteikumu grozīšana un atsaukšana | Modification and withdrawal of applications |
| Kandidāts līdz pieteikumu iesniegšanas termiņa beigām var atsaukt savu pieteikumu, izmantojot EIS pieejamo pieteikuma atsaukšanas darbību šķirklī "Iesniegšana". | The Candidate may withdraw its application before the application deadline using the withdrawal procedure available in the "Submission" section of the EIS. |
| Kandidāts līdz pieteikumu iesniegšanas termiņa beigām var grozīt savu pieteikumu, augšupielādējot EIS grozīto pieteikumu vai tā daļu un parakstot grozījumus ar drošu elektronisko parakstu un laika zīmogu vai ar EIS piedāvāto elektronisko parakstu. | The Candidate may amend its application before the application deadline uploading all or part of the amended application to the EIS and signing the amendments with a secure electronic signature and time stamp or with the electronic signature provided by the EIS. |
| Pieteikuma atvēršana  | Opening of applications |
| Pieteikumi tiks atvērti pieteikumu iesniegšanas dienā plkst.15:00 (pēc Latvijas laika).  | The applications will be opened on the day of application submission at 15:00 (Latvian time). |
| **Informācija par iepirkuma priekšmetu** | **Information about the subject of the procurement** |
| 1. **Iepirkuma priekšmets**
 | 1. **Subject of procurement**
 |
| 2.1.1. Iepirkuma priekšmets ir elektroenerģijas uzkrāšanas sistēmas "Priekule" piegāde saskaņā ar 5. pielikumā noteiktajām prasībām  | 2.1.1. The subject of the Procurement is supply of battery energy storage system "Priekule" in accordance with the requirements specified in Annex 5. |
| 2.1.2. CPV kods 31430000-9 Elektriskie akumulatori. Papildus CPV kods: 31000000-6 Elektriskie mehānismi, aparāti, iekārtas un palīgmateriāli; apgaismojums. | 2.1.2. CPV code: 31430000-9 Electric accumulators. Additional CPV code: 31000000-6 Electrical machinery, apparatus, equipment and consumables; lighting. |
|  |  |
| 1. **Līguma izpildes termiņš**
 | 1. **Term of Contract Performance**
 |
| 2.2.1 \_\_\_\_ (\_\_\_\_\_\_\_\_) mēneši elektroenerģijas uzkrāšanas sistēmas piegādei;2.2.2. 36 (trīsdesmit seši) mēneši piegādāto elektroenerģijas uzkrāšanas sistēmas apkope un servisa apkalpošana.  | 2.2.1. \_\_\_ (\_\_\_\_\_\_\_) months for the supply of battery energy storage system.2.2.2. 36 (thirty six) months for maintenance and service of the delivered battery energy storage system.  |
| **Prasības Kandidātiem** | **Requirements for Candidates** |
| 1. **Kandidātu izslēgšanas un vispārīgie Kandidātu atlases nosacījumi:**
 | Conditions for exclusion of candidates and general conditions for selection of candidates: |
| 1. Kandidātu izslēgšanas nosacījumi - Pasūtītājs izslēgs Kandidātu no turpmākas dalības iepirkuma procedūrā Likuma 48. panta otrās daļas 1., 2., 3., 4., 5., 6., 7., 8., 9., 10., 11., 12., 13., 14. punktā noteiktos Kandidātu izslēgšanas iemeslos. Minētie Kandidātu izslēgšanas iemesli tiks pārbaudīti Likuma 48. pantā noteiktajā kārtībā.
 | 1. Rules for exclusion of Candidates - the Contracting authority will exclude the Candidate from further participation in the cases of exclusion of Candidates specified in Section 48, Paragraph two, clauses 1., 2., 3., 4., 5., 6., 7., 8., 9., 10., 11., 12., 13., 14. of the Law. The cases of exclusion of candidates will be verified in accordance with the procedures laid down in Section 48 of the Law[[1]](#footnote-2).
 |
| * + 1. Nolikuma 3.1.1.punkts tiek papildināts ar šādu izslēgšanas nosacījumu - Pasūtītājs ar jebkādiem atbilstošiem līdzekļiem var pierādīt, ka Kandidāts ir pārkāpis Latvijas vai Eiropas Savienības normatīvos aktus vides, sociālo vai darba tiesību jomā, darba koplīgumu, ģenerālvienošanos vai prasības, kas noteiktas zemāk minētajās starptautiskajās konvencijās:

- 1930. gada Piespiedu darba konvencija (ILO konvencija Nr. 29).- 1957. gada Konvencija par piespiedu darba izskaušanu (ILO konvencija Nr. 105).- 1958. gada Konvencija par diskrimināciju darba un nodarbošanās jomā (ILO konvencija Nr. 111).- 1973. gada Minimālā vecuma konvencija (ILO konvencija Nr. 138).- 1999. gada Bērnu darba ļaunāko formu konvencija (ILO konvencija Nr. 182. | 1. Clause 3.1.1 of the Regulation is supplemented with the following exclusion condition - the Contracting authority is able to prove, using any corresponding means, that a candidate has violated the legal acts of Latvia or the European Union in the field of environmental, social, or labour law, a collective agreement, a general agreement, or the requirements laid down in the international conventions mentioned below:
* Forced Labour Convention, 1930 (ILO Convention No. 29).
* Abolition of Forced Labour Convention, 1957 (ILO Convention No. 105).
* Discrimination (Employment and Occupation) Convention, 1958 (ILO Convention No. 111).
* Minimum Age Convention, 1973 (ILO Convention No. 138).
* Worst Forms of Child Labour Convention, 1999 (ILO Convention No. 182).
 |
| * + 1. Ņemot vērā, ka iepirkuma priekšmets ir saistīts ar Latvijas nacionālās drošības interesēm, un ievērojot Ministru kabineta noteikumu Nr.442 "Kārtība, kādā tiek nodrošināta informācijas un komunikācijas tehnoloģiju sistēmu atbilstība minimālajām drošības prasībām" 36.¹ punkta prasības, gadījumā, ja Kandidātam neizpildās 3.1.3.1., 3.1.3.2., 3.1.3.3. punktos noteiktās prasības, tad Pasūtītājam no kompetentās valsts drošības iestādes jāsaņem atbilstošs atzinums par iespējamo, turpmāko sadarbību ar Kandidātu vai konkrēta Iepirkuma priekšmeta iegādi. Ja kompetentās valsts drosības iestādes atzinums par Pretendentu vai piedāvājumu būs negatīvs, Pasūtītājs izslēgs Pretendentu no iepirkuma.
			1. Kandidāts ir reģistrēts NATO, Eiropas Savienības vai Eiropas Ekonomikas zonas dalībvalstī;
			2. Kandidāta patiesais labuma guvējs ir NATO, Eiropas Savienības, Eiropas Ekonomikas zonas valsts pilsonis vai Latvijas Republikas nepilsonis;
			3. Kandidāta pakalpojuma nodrošināšanai izmantoto programmatūru vai iekārtu ražotājs ir juridiska persona, kas reģistrēta NATO, Eiropas Savienības vai Eiropas Ekonomikas zonas dalībvalstī, vai fiziska persona, kas ir Latvijas Republikas valstspiederīgais, NATO, Eiropas Savienības vai Eiropas Ekonomikas zonas valsts pilsonis.
 | 1. Considering that the subject-matter of the procurement relates to the national security interests of Latvia and by abiding to the requirements of the cabinet Regulations of Latvia No. 442 "Procedures for the Ensuring Conformity of Information and Communication Technologies Systems to Minimum Security Requirements" the requirements of paragraph 36¹, in case the Candidate does not fulfill requirements specified in points 3.1.3.1., 3.1.3.2., 3.1.3.3., the Contracting authority must receive an appropriate opinion from the competent state security authority regarding the possible future cooperation with the Candidate or the purchase of a specific Procurement item. If the opinion of the competent state security authority about the Candidate or the offer is negative, the Customer will exclude the Candidate from the procurement.

3.1.3.1. Candidate registered in a Member State to the NATO, European Union, or European Economic Area;3.1.3.2. The beneficial owner of the Candidate is a citizen of a NATO, European Union, or European Economic Area country or a non-citizen of the Republic of Latvia;3.1.3.3. The manufacturer of the software or equipment used by Candidate to provide the service is a legal person registered in a Member State to the NATO, European Union, or European Economic Area or a natural person who is a national of the Republic of Latvia or a citizen of a NATO, European Union, or European Economic Area country. |
| * + 1. Attiecībā uz Kandidāta tehniskajām, profesionālajām spējām Kandidāts var balstīties uz citu personu iespējām, ja tas ir nepieciešams iepirkuma līguma izpildei, neatkarīgi no savstarpējo attiecību tiesiskā rakstura. Šādā gadījumā Kandidāts pierāda iepirkuma komisijai, ka tam faktiski būs pieejami šo personu resursi, kuri pašam nav un kas ir nepieciešami iepirkuma līguma izpildei uz visu iepirkuma līguma izpildes laiku, ciktāl tie būs nepieciešami, iesniedzot šo personu apliecinājumu vai vienošanos par nepieciešamo resursu nodošanu Kandidāta rīcībā. Kandidāts, lai apliecinātu profesionālo pieredzi vai pasūtītāja prasībām atbilstoša personāla pieejamību, var balstīties uz citu personu iespējām tikai tad, ja šīs personas sniegs pakalpojumus, kuru izpildei attiecīgās spējas ir nepieciešamas. Attiecībā uz Kandidāta saimnieciskajām un finansiālām spējām, Kandidāts var balstīties uz citu personu iespējām pierādot iepirkuma komisijai, ka tam faktiski būs pieejami šo personu resursi, kuri pašam nav un kas ir nepieciešami iepirkuma līguma izpildei uz visu iepirkuma līguma izpildes laiku, ciktāl tie būs nepieciešami un ka šīs personas būs solidāri atbildīgas par iepirkuma līguma izpildi.
 | 1. Regarding the Candidate's technical and professional abilities, the Candidate may rely on the capabilities of other persons, if it is necessary for completing the procurement contract, regardless of the legal nature of its relationship with those parties. In this case, the Candidate shall prove to the Procurement Commission that it will actually have access to the resources of those persons, which it does not have and which are necessary for the performance of the procurement contract for the entire duration, submitting a statement from these persons or an agreement about to place at the disposal of the Candidate the resources necessary. The Candidate may rely on the resources of other persons for certifying that its professional experience or availability of personnel that meet the Contracting authority's requirements, only if those persons provide the services for which the relevant abilities are necessary. With regard to the Candidate's economic and financial abilities, the Candidate may rely on the capabilities of other persons, if this is necessary for the performance of the procurement contract, to prove to the Procurement Commission that it will actually have access to those resources which are not available and that these persons will be jointly and severally liable for the performance of the procurement contract.
 |
| * + 1. Ja Kandidāta vārdā pieteikumu iesniedz tā filiāle, tad kvalifikācijas prasības jāizpilda mātes uzņēmumam, jo filiāle nevar patstāvīgi uzņemties saistības kā tiesību subjekts, bet tikai Kandidāta vārdā.
 | 1. If the application is submitted on behalf of the Candidate by its branch, then the qualification requirements must be fulfilled by the parent company, because the branch cannot independently undertake obligations as a legal entity, but only on behalf of the Candidate.
 |
| 1. **Reģistrācijas prasības**
 | Registration requirements |
| Kandidāts ir reģistrēts komercreģistrā (*vai līdzvērtīgā reģistrā ārvalstīs*) atbilstoši attiecīgās valsts normatīvo aktu prasībām. | The Candidate is registered in the Commercial Register (*or an equivalent register abroad*) in accordance with the requirements of the regulatory enactments of the respective country. |
| 1. **Tehniskās un profesionālās spējas**
 | Technical and professional abilities |
| * + 1. Kandidātam iepriekšējo 3 (trīs) gadu laikā (2020.-2022. gadā un 2023. gadā līdz pieteikumu iesniegšanas dienai) ir pieredze BESS iekārtu piegādē un uzstādīšanā atbilstoši ES tīkla kodeksa prasībām (ACER Grid Connection Codes), vismaz 2 (divi) izpildītie līgumi par BESS piegādi EEZ valstīs, saskaņā ar kuru elektroenerģiju uzkrājošo bateriju sistēma savienota tīklā ar kapacitāti vismaz 20 MWh. Kandidāts var apliecināt savu pieredzi par elektroenerģiju uzkrājošo bateriju sistēmām ar katras iekārtas jaudu ne mazāku kā 1 MW.
 | 3.3.1. During the previous 3 (three) years (2020-2022 and 2023 until the date of submission of applications), the candidate has experience in the supply and installation of BESS equipment in accordance with the requirements of the EU Grid Code (ACER Grid Connection Codes), at least 2 (two) executed contracts on the supply of BESS in the EEA countries, according to which the system of electric energy storage batteries is connected to the network with a capacity of at least 20 MWh. The candidate can prove its experience of energy storage battery systems with a power of not less than 1 MW of each equipment. |
| **Kandidāta atlases dokumenti** | **Candidate selection documents** |
| * 1. Kandidāta atlases dokumentus pievieno pieteikumam dalībā sarunu procedūrā, ko iesniedz atbilstoši nolikuma 1.pielikumam.
 | * 1. The Candidate selection documents are enclosed with the application for participation in the negotiated procedure, submitted as per Annex 1 of these Regulations.
 |
| * 1. Kandidāts, lai apliecinātu, ka tas atbilst iepirkuma procedūras dokumentos noteiktajām Kandidātu atlases prasībām, saskaņā ar Sabiedrisko pakalpojumu sniedzēju iepirkumu likuma 56.pantu kā sākotnējo pierādījumu drīkst iesniegt **Eiropas vienoto iepirkuma procedūras dokumentu**.[[2]](#footnote-3) Tas jāiesniedz arī par katru personu, uz kuras iespējām Kandidāts balstās, lai apliecinātu, ka tā kvalifikācija atbilst paziņojumā par līgumu vai iepirkuma procedūras dokumentos noteiktajām prasībām, un par katru tā norādīto apakšuzņēmēju, kura sniedzamo pakalpojumu vērtība ir vismaz 10 000 (desmit tūkstoši) euro, bet, ja Kandidāts ir personu apvienība – par katru tās dalībnieku.
 | * 1. The Candidate, in order to certify that it complies with the Candidate selection requirements specified in the procurement procedure documents, in accordance with Section 56 of the Law on the Procurement of Public Service Providers, may submit the **European Single Procurement Document** as initial the evidence.[[3]](#footnote-4) The Candidate must submit a European Single Procurement Document about each person, whose abilities the Candidate relies on to certify that it complies with the Candidate selection requirements set in the contract announcement or procurement procedure documents, and about every subcontractor indicated by the Candidate the value of whose services to be provided makes up at least 10 000 (ten thousand) EUR .
 |
| * 1. Ja Kandidāts, kurš būtu uzaicināms iesniegt piedāvājumu, ir iesniedzis Eiropas vienoto iepirkuma procedūras dokumentu kā sākotnējo pierādījumu atbilstībai paziņojumā par līgumu vai iepirkuma procedūras dokumentos noteiktajām kandidātu atlases prasībām, Komisija pirms lēmuma pieņemšanas par Kandidātu atlases rezultātiem pieprasa iesniegt dokumentus, kas apliecina Kandidāta atbilstību kandidātu atlases prasībām. Vienlaikus Pasūtītājam jebkurā iepirkuma procedūras stadijā ir tiesības prasīt, lai Kandidāts iesniedz visus vai daļu no dokumentiem, kas apliecina atbilstību paziņojumā par līgumu vai iepirkuma procedūras dokumentos noteiktajām Kandidātu atlases prasībām.
 | * 1. If the Candidate that is to be invited to submit a tender has submitted a European Single Procurement Document as the initial evidence of its compliance with the Candidate selection requirements of the initial contract announcement or procurement procedure documentation, the Commission will request the Candidate to submit documents that certify its compliance with the Candidate selection requirements before making its decision on the selection of Candidates. At any stage of the procurement procedure the Contracting authority is entitled to require the Candidate to submit all or some of the documents certifying compliance with the requirements for the selection of candidates set forth in the contract announcement or the procurement procedure documents.
 |
| * 1. Ja Kandidāts neiesniedz Eiropas vienoto iepirkuma procedūras dokumentu, tad pieteikumam jāpievieno turpmāk norādītie dokumenti:
 | * 1. If the Candidate does not submit the European Single Procurement Document, the following documents must be enclosed with the application:
 |
| * + 1. ārvalstīs reģistrētam Kandidātam jāiesniedz kompetentas attiecīgās valsts institūcijas izsniegts dokuments, kas apliecina, ka Kandidāts ir reģistrēts atbilstoši tās valsts normatīvo aktu prasībām, vai cita veida apliecinājums par reģistrāciju, ja ārvalsts kompetentā iestāde šādu dokumentu neizsniedz. Šis nosacījums attiecas arī uz apakšuzņēmēju vai personu, uz kuras iespējām Kandidāts balstās. Par Latvijas Republikā reģistrēto Kandidātu, piegādātāju apvienības dalībnieku, apakšuzņēmēju vai personu, uz kuras iespējām Kandidāts balstās, reģistrāciju atbilstoši normatīvo aktu prasībām (ja normatīvie akti to paredz) Pasūtītājs pārbaudīs publiski pieejamās datubāzēs vai attiecīgajā reģistra iestādē;
 | * + 1. Candidates registered abroad must submit a document issued by a competent body of the country in question, which confirms that the Candidate is duly registered in accordance with the laws and regulations of that country, or provide other confirmation of registration, if the competent body of that country does not issue such a document. This provision also applies to subcontractors, or parties whose means the Candidate relies on. For Candidates, economic operator association members, subcontractors, or parties whose means the Candidate relies on that are registered in Latvia, the Contracting authority will verify that they are registered in accordance with the applicable laws and regulations (if required by laws and regulations) via public databases, or competent registered authorities;
 |
| * + 1. Kandidāta iepriekšējās pieredzes apraksts, ar ko Kandidāts apliecina atbilstību Nolikuma 3.4.1. (2. pielikums).
 | * + 1. Description of the Candidate's previous experience, by which the Candidate certifies compliance with the requirements of Clause 3.4.1 of the Regulations (Annex 2).
 |
| * + 1. Apliecinājums, ka iekārtu uzstādīšanas un ieregulēšanas darbu veikšanas laikā tiks nodrošināts iekārtu ražotāja sertificēts personāls vai personāls ar iekārtu ražotāja apliecinājumu par tiesībām veikt iekārtu montāžu, ieregulēšanu.
 | * + 1. Confirmation that during the performance of equipment installation and adjustment works, certified personnel of the equipment manufacturer or personnel with the equipment manufacturer's certificate of the right to perform equipment assembly and adjustment will be provided.
 |
| * + 1. Ja Kandidāts pakalpojuma sniegšanai plāno piesaistīt apakšuzņēmējus vai balstās uz citu personu iespējām, lai apliecinātu, ka Kandidāta kvalifikācija atbilst Kandidāta kvalifikācijas prasībām, jāiesniedz šādi dokumenti:
 | * + 1. If the Candidate plans to attract subcontractors for the service or relies on the possibilities of other persons in order to certify that the Qualification of the Candidate conforms to the Qualification Requirements of the Candidate, the following documents shall be submitted:
 |
| 1. Informācija par apakšuzņēmējiem/personu - nosaukumu un vienoto reģistrācijas numuru, adresi, kontaktpersonu un tās tālruņa numuru, atbildības apjomu procentos, nododamās Līguma daļas aprakstu (3. pielikums);
 | 1. Information about subcontractors / persons - name and registration number, address, contact person and its telephone number, percentage of liability, description of the part of the Agreement to be transferred Annex 3;
 |
| 1. Apakšuzņēmēja/ personas, uz kuras iespējām Kandidāts balstās, apliecinājums par gatavību veikt nododamo pakalpojumu daļu (sarakstā norādītās pakalpojuma daļas) un/vai nodot Kandidātā rīcībā iepirkuma līguma izpildei nepieciešamos resursus **vai** Kandidāta un personas, uz kuras iespējām Kandidāts balstās, līgums/vienošanās par sadarbību iepirkuma līguma izpildei, kas pierāda, ka Kandidāta rīcībā būs iepirkuma līguma izpildei nepieciešamie resursi, gadījumā, ja ar Kandidātu tiks noslēgts iepirkuma līgums;
 | 1. a certification of the subcontractor/the person whose capacity the Candidate relies on, confirming the readiness to perform the parts of the services to be assigned to them, as stated in the list of such parts of the services, and/or to provide the Candidate with the resources that it needs to fulfil the Contract, **or** an agreement on cooperation as part of the contract concluded between the Candidate and the party whose capacity the Candidate relies on, which confirms that the Candidate will have access to the resources necessary for fulfilling the Contract, if it is awarded to the Candidate;
 |
| * 1. Piegādātāju apvienības gadījumā papildus jāiesniedz informācija par piegādātāju apvienību (4. pielikums) un vienošanās par apvienības izveidi, kurā ietver vismaz:
 | * 1. In the case of an economic operator association, an information about economic operator association (Annex 4) and an additional agreement establishing the association must be submitted, which shall include at least:
 |
| * + 1. informāciju par piegādātāju apvienības izvirzīto pārstāvi un pieteikuma parakstīšanai pilnvaroto personu;
 | * + 1. information regarding the representative nominated by the economic operator association and the person authorized to sign the application;
 |
| * + 1. informāciju par piegādātāju apvienībā ietilpstošajiem dalībniekiem;
 | * + 1. information on the members of the economic operator association;
 |
| * + 1. informāciju par atbildības sadalījumu un nododamo darbu apjomu līguma izpildei.
 | * + 1. information regarding the division of responsibility and the amount of work to be transferred for the performance of the contract.
 |
| **Pieteikumu vērtēšana** | **Evaluation of applications** |
| 1. Pieteikumu noformējuma pārbaudi, Kandidātu atlasi, pieteikumu vērtēšanu Komisija veic slēgtā sēdē.
 | 1. The Commission inspects the form of the applications, selects the Candidates, and assesses their applications as part of a closed session.
 |
| 1. Komisija turpmāk pieteikumu neizskata un attiecīgo Kandidātu izslēdz no turpmākās dalības sarunu procedūrā gadījumā, ja konstatē jebkuru no turpmāk minētajiem apstākļiem:
 | 1. If it discovers any of the following circumstances, the Commission does not review the application in question, and rejects the corresponding Candidate:
 |
| 1. pieteikums neatbilst kādai nolikumā noteiktajai prasībai un attiecīgā neatbilstība nav uzskatāma par formālu, ievērojot samērīguma principu;
 | 1. the application does not meet a requirement of these Regulations, and this breach is not considered that of a formality, following the principle of proportionality;
 |
| 1. Kandidāts ir iesniedzis nepatiesu informāciju vai vispār nav iesniedzis pieprasīto informāciju;
 | 1. the Candidate has provided false information, or has failed to provide the information altogether;
 |
| 1. Kandidāts Komisijas noteiktajā termiņā nav iesniedzisnolikuma 4.3.punktā minētos dokumentus;
 | 1. the Candidate has failed to submit the documents specified in Clause 4.3 of the Regulations within the time set by the Commission;
 |
| 1. pieteikumu izvērtēšanas laikā Kandidāts savu pieteikumu atsauc;
 | 1. the Candidate withdraws its application during the evaluation of applications;
 |
| 1. uz Kandidātu attiecināms izslēgšanas nosacījums atbilstoši Sabiedrisko pakalpojumu sniedzēju iepirkumu likuma 48.panta nosacījumiem (Nolikuma 3.1.1. un 3.1.2. punkts);
 | 1. the conditions for the exclusion applies of Candidate in accordance with the provisions of Article 48 of the Law on Procurement of Public Service Providers (Clauses 3.1.1 and 3.1.2 of the Regulation);
 |
| 1. saņemts negatīvs kompetentās valsts drošības iestādes atzinums par Pretendentu vai piedāvājumu (Nolikuma 3.1.3. punkts).
 | 1. the opinion of the competent state security authority about the Candidate or the offer is negative (Clause 3.1.3 of the Regulations).
 |
| 1. Visiem Kandidātiem, kuru pieteikumi tiks atzīti par atbilstošiem atlases prasībām, Komisija nosūtīs sarunu nolikumu (2.posms) un uzaicinājumu noteiktā termiņā iesniegt sarunu piedāvājumus, saskaņā ar sarunu nolikuma (2.posms) prasībām.
 | 1. The Commission will send the negotiated procedure regulations (Stage 2) to all the Candidates found to meet the selection requirements, with an invitation to submit the negotiation tenders within the time specified, in accordance with the requirements of the negotiated procedure regulations (Stage 2).
 |
| 1. Precīza tehniskā specifikācija, apmaksas nosacījumi, piedāvājumu vērtēšanas kritēriji un līguma projekts (sarunu procedūras 2.posma nolikums) būs pieejami kvalificētajiem Kandidātiem Elektronisko iepirkumu sistēmas (*www.eis.gov.lv*) e-konkursu apakšsistēmā sarunu procedūras 2.posmā.
 | 1. Precise technical specification, terms of payment, tender evaluation criteria and Draft contract (Regulations of the 2nd stage of the negotiated procedure) will be available to qualified Candidates in the subsystem of e-tenders of the electronic procurement system *(*[*www.eis.gov.lv*](http://www.eis.gov.lv)*)* in the 2nd stage of Negotiations.
 |
| 1. **Finanšu piedāvājums sarunu procedūras 1. posmam NAV jāiesniedz.**
 | 1. **A candidate DOES NOT have to submit a financial offer on 1st Stage of the negotiated procedure.**
 |
| **Lēmuma paziņošana** | **Notification of the decision** |
| * 1. Ja iepirkuma ietvaros nav iesniegti pieteikumi vai ja visi pieteikumi neatbilst nolikuma prasībām, Komisija pieņem lēmumu izbeigt iepirkumu, neizvēloties nevienu piedāvājumu.
 | * 1. If no applications are submitted for the procurement, or if all the applications submitted do not meet the requirements of the Regulations, the Commission decides to terminate the procurement without choosing a tender.
 |
| * 1. Pasūtītājs var jebkurā brīdī pārtraukt iepirkumu, ja tam ir objektīvs pamatojums.
 | * 1. The Contracting authority may terminate the procurement at any time if there is an objective justification.
 |
| * 1. Komisija 10 (desmit) darbdienu laikā pēc lēmuma pieņemšanas vienlaikus informē visus Kandidātus par pieņemto lēmumu attiecībā uz Kandidātu atlases rezultātiem.
 | * 1. Within 10 (ten) business days after the decision is made, the Commission must simultaneously inform all Candidates about the decision regarding the results of the selection of the Candidates.
 |
| * 1. Ja iepirkuma procedūra tiek izbeigta vai pārtraukta Komisija 5 (piecu) darbdienu laikā pēc lēmuma pieņemšanas vienlaikus informē visus Kandidātus par visiem iemesliem, kuru dēļ iepirkuma procedūra tiek izbeigta vai pārtraukta.
 | * 1. If the procurement procedure is terminated or suspended, the Commission must simultaneously inform all Candidates of all the reasons for why the procurement procedure is terminated or suspended 5 (five) business days after the adoption of the corresponding decision.
 |
| **Komisijas tiesības un pienākumi** | **Rights and duties of the Commission** |
| * 1. Pieteikumu izvērtēšanā Komisijai ir tiesības pieaicināt ekspertus, pārliecinoties, ka uz ekspertiem neattiecas interešu konflikta ierobežojumi.
 | * 1. In assessing applications, the Commission has the right to call experts, provided that the experts are not subject to any restrictions due to conflicts of interest.
 |
| * 1. Ja Pasūtītājam rodas šaubas par iesniegtās dokumenta kopijas autentiskumu, tam ir tiesības pieprasīt, lai Kandidāts uzrāda iesniegto dokumentu oriģinālus vai iesniedz apliecinātas kopijas.
 | * 1. If the Contracting authority has any doubts as to the authenticity of a document copy submitted, the Contracting authority may request the Candidate to produce the originals of the documents submitted, or to submit notarized copies.
 |
| * 1. Komisijai Kandidātu atlases laikā ir tiesības pārbaudīt nepieciešamo informāciju kompetentā institūcijā, publiski pieejamās datubāzēs vai citos publiski pieejamos avotos, kā arī tiesības pieprasīt papildu informāciju Kandidātam.
 | * 1. During the selection of Candidates, the Commission may verify the necessary information via a competent body, through public databases, or other publicly available sources; the Commission may also request additional information from the Candidate.
 |
| * 1. Ja Pasūtītājs nepieciešamo informāciju par Kandidātu iegūst tieši no kompetentās institūcijas, datubāzēs vai no citiem avotiem, Kandidāts ir tiesīgs iesniegt izziņu vai citu dokumentu par attiecīgo faktu, ja Pasūtītāja iegūtā informācija neatbilst faktiskajai situācijai.
 | * 1. If the Contracting authority obtains the necessary information about the Candidate directly from the competent authority, databases, or other sources, the Candidate is entitled to submit a certification or another document on the relevant fact, if the information obtained by the Contracting authority does not correspond to the actual situation.
 |
| * 1. Izziņas un citus dokumentus, kurus Likuma noteiktajos gadījumos izsniedz Latvijas kompetentās institūcijas, Pasūtītājs atzīst un pieņem, ja tie izdoti ne agrāk kā 1 (vienu) mēnesi pirms iesniegšanas dienas, bet ārvalstu kompetento institūciju izsniegtās izziņas un citus dokumentus Pasūtītājs pieņem un atzīst, ja tie izdoti ne agrāk kā 6 (sešus) mēnešus pirms iesniegšanas dienas, ja izziņas vai dokumenta izdevējs nav norādījis īsāku tā derīguma termiņu.
 | * 1. Certifications and other documents issued under the Law by competent Latvian authorities will be accepted and recognized by the Contracting authority if issued no earlier than 1 (one) month prior to the date of submission, but certifications and other documents issued by competent foreign authorities will be accepted and recognized by the Contracting authority if issued no earlier than 6 (six) months before the date of submission, unless the issuer of the certification or document specifies a shorter period of its validity.
 |
| * 1. Komisijai ir tiesības izdarīt grozījumus iepirkumu nolikumā. Komisija par to nosūta paziņojumu Iepirkumu uzraudzības birojam, kas tiek ievietots internetā un publicēts Sabiedrisko pakalpojumu sniedzēju iepirkumu likumā noteiktajā kārtībā. Ja Komisija izdarījusi grozījumus iepirkuma nolikumā, tā ievieto informāciju par grozījumiem EIS e-konkursu apakšsistēmā šī iepirkuma sadaļā ne vēlāk kā dienu pēc tam, kad paziņojums par grozījumiem iesniegts Iepirkumu uzraudzības birojam publicēšanai.
 | * 1. The Commission may amend the procurement regulations. The Commission sends the Procurement Monitoring Bureau a notification about it, which is posted online and published in the manner prescribed in the Law on the Procurements of Public Service Providers. If the Commission amends the procurement regulations, it uploads the information about the amendment to this procurement's section in the EIS e-tender subsystem no later than one day after the submission of the amendment notification for publishing by the Procurement Monitoring Bureau.
 |
| * 1. Ja Pasūtītājs konstatē, ka pieteikumā ietvertā vai Kandidātu atlases dokumentos iesniegtā informācija ir neskaidra vai nepilnīga, tas pieprasa, lai Kandidāts, vai kompetenta institūcija izskaidro vai papildina minēto informāciju vai iesniedz trūkstošo dokumentu, nodrošinot vienlīdzīgu attieksmi pret visiem Kandidātiem.
 | * 1. If the Contracting authority finds that the information or document included in the application or submitted by the Candidate is unclear or incomplete, it requests the Candidate or the competent authority to explain or supplement such information or document, or to submit the missing document, ensuring the equal treatment of all Candidates.
 |
| * 1. Ja Pasūtītājs saskaņā ar nolikuma 7.7.punktu ir pieprasījis izskaidrot vai papildināt Kandidāta pieteikumā iesniegto informāciju, bet Kandidāts to nav izdarījis atbilstoši pasūtītāja noteiktajām prasībām, Pasūtītājs piedāvājumu vērtē pēc tā rīcībā esošās informācijas.
 | * 1. If the Contracting authority, in accordance with Clause 7.7 of the Regulation, has requested that the information included in the application or submitted by the Candidate be explained or supplemented, but the Candidate fails to do so in accordance with the requirements specified by the Contracting authority, the Contracting authority evaluates the tender according to the information at its disposal.
 |
| **Kandidāta tiesības un pienākumi** | **Rights and Duties of the Candidate** |
| * 1. Kandidātam, iesniedzot pieteikumu, ir pienākums ievērot visus iepirkuma nolikumā minētos nosacījumus.
 | * 1. When submitting its application, the Candidate must comply with all conditions of the procurement regulations.
 |
| * 1. Kandidātam ir pienākums Komisijas noteiktajā termiņā sniegt papildu informāciju vai paskaidrojumus par pieteikumu, kā arī iesniegt Sabiedrisko pakalpojumu sniedzēju iepirkumu likumā noteiktos dokumentus, ja Komisija to pieprasa.
 | * 1. The Candidate must provide additional information or explanation about its application, within the time specified by the Commission, and to submit the documents indicated in the Law on the Procurements of Public Service Providers, if requested by the Commission.
 |
| * 1. Kandidātam ir tiesības pārsūdzēt Komisijas pieņemtos lēmumus Sabiedrisko pakalpojumu sniedzēju iepirkumu likumā noteiktajā kārtībā.
 | * 1. The Candidate may contest the decisions adopted by the Commission in the order provided for in the Law on the Procurements of Public Service Providers.
 |
| **Fizisko personu datu apstrāde** | **Personal Data Processing** |
| * 1. Iepirkuma procedūras ietvaros Pretendenta iesniegto fizisko personu datu pārzinis ir AS "Latvenergo", reģ.Nr.40003230949.
 | * 1. The Controller of personal data submitted by the Candidate within the framework of the procurement is Latvenergo AS, reg. No 40003230949.
 |
| * 1. Kandidāts, kā no savas puses iepirkuma procedūras procesā un iepirkuma līguma izpildē iesaistīto personu, ka arī pieteikumā norādīto personu (t.sk. apakšuzņēmēju un iepriekšējo pasūtītāju kontaktpersonu) personas datu pārzinis, ir atbildīgs par attiecīgu personas datu subjektu datu apstrādes tiesiskā pamata nodrošināšanu. AS "Latvenergo" (turpmāk tekstā – Pārzinis) veic Kandidāta iesniegto fizisko personu datu apstrādi, lai izpildītu uz Pārzini attiecināmus juridiskus pienākumus un ievērotu Pārziņa leģitīmās intereses.
 | * 1. The Candidate, as the personal data controller of their party procurement procedure process and contractual fulfilment, as well as the person specified in the application (incl. subcontractor and previous contracting authority contact person), is liable for appropriate personal data subject data processing legal basis provision. Latvenergo AS (hereinafter – the Controller) carries out the processing of data of natural persons submitted by the Candidate to fulfil the Controller's legal obligations and pursue the Controller's legitimate interests.
 |
| * 1. Kandidāta piedāvājumā norādīto Kandidāta pilnvaroto personu datu apstrādes mērķis – izvērtēt iesniegtā piedāvājuma tiesiskumu.
 | * 1. The purpose of processing data of the authorized representatives of the Candidate, as indicated in the tender by the Candidate, is to assess the legitimacy of the submitted tender.
 |
| * 1. Kandidāta pieteikumā norādīto Kandidāta kontaktpersonu datu apstrādes mērķis – nodrošināt informācijas apriti.
 | * 1. The purpose of processing data of the Candidate's contact persons, as indicated in the application by the Candidate, is to enable communication.
 |
| * 1. Pārzinis glabā Kandidāta pieteikumā norādītus fizisko personu datus atbilstoši Sabiedrisko pakalpojumu sniedzēju iepirkumu likumā noteiktajam iepirkumu procedūras dokumentu glabāšanas termiņam.
 | * 1. The Controller stores personal data specified in the Candidate's application for the period specified for procurement procedure documents in the Law on the Procurements of Public Service Providers.
 |
| **Pielikumu saraksts** | **10. List of annexes** |
| 1.pielikums: PIETEIKUMA vēstule; | Annex 1: APPLICATION letter; |
| 2.pielikums: Kandidāta Pieredze3.pielikums: Informācija par apakšuzņēmējiem/ personām uz kuru spējām Kandidāts balstās4.pielikums: Piegādātāju apvienība5. pielikums: Tehniskais apraksts (atsevišķs dokuments) | Annex 2: Experience of CandidateAnnex 3: Information about subcontractors/ persons on whose capabilities the Candidate reliesAnnex 4: Economic operator associationAnnex 5: Technical description (the separate document) |

# **1.pielikums**

**KANDIDĀTA PIETEIKUMS DALĪBAI SARUNU PROCEDŪRĀ**

**"Elektroenerģijas uzkrāšanas sistēmas "Priekule" piegāde" (ID Nr. AS "Latvenergo" 2023/33)**

Iepazinušies ar sarunu procedūras "Elektroenerģijas uzkrāšanas sistēmas "Priekule" piegāde" dokumentiem un tā grozījumiem, papildinājumiem un pielikumiem, kuru saņemšana ar šo ir apliecināta, mēs, apakšā parakstījušies un būdami attiecīgi pilnvaroti Kandidāta \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ vārdā,

ar šī pieteikuma iesniegšanu:

* piesakāmies dalībai sarunu procedūrā "Elektroenerģijas uzkrāšanas sistēmas "Priekule" piegāde";
* apliecinām, ka esam iepazinušies ar Kandidātu atlases noteikumiem, izprotam un ar šī pieteikuma iesniegšanu pilnībā akceptējam tos;
* apliecinām, ka apņemamies neveikt krāpnieciskas un koruptīvas darbības iepirkumu procesā, ievērot konkurenci regulējošo normatīvo aktu prasības, neiesaistīties konkurenci ierobežojošos darījumos un nepieļaut interešu konflikta situācijas savstarpējā sadarbībā;
* apliecinām, ka visas pieteikumā sniegtās ziņas ir patiesas;
* apliecinām, ka uz mums, kā Kandidātu, mūsu valdes vai padomes locekļiem, patieso labumu guvējiem, pārstāvēttiesīgām personām vai prokūristiem vai personām, kuras ir pilnvarotas pārstāvēt mūsu darbībās, kas saistītas ar filiāli, nav noteiktas starptautiskās vai nacionālās sankcijas vai būtiskas finanšu un kapitāla tirgus intereses ietekmējošas Eiropas Savienības vai Ziemeļatlantijas līguma organizācijas dalībvalsts noteiktās sankcijas, kuras ietekmē noteiktā līguma izpildi.

Kandidāts ir mazais / vidējais uzņēmums (MVU\*)[[4]](#footnote-5): \_\_\_\_\_\_\_\_ (*Jā/ Nē*)

|  |  |
| --- | --- |
| **Kandidāta nosaukums** |  |
| **Reģistrācijas numurs** |  |
| **PVN reģistrācijas numurs** |  |
| **Juridiskā adrese/ biroja adrese** |  |
| **E-pasta adrese** |  |
| **Kontaktpersona** (šim iepirkumam)**Vārds, uzvārds****Telefons****E-pasts** |  |

 *[datums:]\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*

*[Kandidāta pilnvarotās personas paraksts:] \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*

*[Kandidāta pilnvarotās personas vārds, uzvārds un amats:]\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*

# **Annex 1**

**CANDIDATE'S APPLICATION FOR PARTICIPATION IN THE NEGOTIATED PROCEDURE "Supply of battery energy storage system "Priekule"" (ID No. AS "Latvenergo" 2023/33)**

Having reviewed the documents of the negotiated procedure "Supply of battery energy storage system "Priekule"", and the amendments, supplements and appendices to it, and hereby confirming having received these documents, we, the undersigned and duly authorised on behalf of the Candidate \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_,

hereby by submitting this application:

* apply for participation in the negotiated procedure "Supply of turbines of WPP Priekule";
* confirm that we have reviewed the Candidate selection regulations, that we understand and accept these regulations by submitting this application;
* confirm that we undertake not to engage in any fraudulent and corrupt activities in the procurement process, that we undertake to observe the requirements of the laws and regulations governing competition, not to participate in transactions restricting competition, and not to allow conflict of interest in cooperation;
* confirm that all the information provided in the application is true;
* confirm that no international or national sanctions or major sanctions of a member state of the European Union or NATO affecting the interests of the financial and capital market that have an impact on the performance of the Contract have been imposed against the Candidate, its board members or council members, its persons or procurators holding the authority of representation, or persons who are authorised to represent them in activities related to a branch office.

The Candidate is a small/medium enterprise (SME\*)[[5]](#footnote-6): \_\_\_\_\_\_\_\_ (*Yes/No*)

|  |  |
| --- | --- |
| **Candidate's name** |  |
| **Registration number** |  |
| **VAT registration number** |  |
| **Legal address/ office address** |  |
| **E-mail address** |  |
| **Phone** |  |
| **Contact person** (for this procurement)**Name, surname****Phone****E-mail** |  |

*[date:]\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*

*[signature of authorized person of Candidate:] \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*

*[given name, surname and position of the authorised representative:] \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*

# **2.pielikums**

**Kandidāta Pieredze**

 *[Šīs tabulas jāaizpilda par Kandidāta, katra Piegādātāju apvienības (PA) dalībnieka un apakšuzņēmēju izpildītajiem darbiem.]*

***N.B. par katru līgumu nepieciešams aizpildīt atsevišķu tabulu!***

|  |  |
| --- | --- |
| Līguma identifikācija | *[ierakstīt līguma nosaukumu un numuru, ja tāds ir pieejams]* |
| Uzsākšanas datums | *[ierakstīt gadu, dienu, mēnesi]* |
| Pabeigšanas datums | *[ierakstīt gadu, dienu, mēnesi]* |
| Loma līgumā*[atzīmēt atbilstošo izvēles rūtiņu]* | Galvenais līgumslēdzējs [ ]  | Piegādātāju apvienības dalībnieks[ ]  | Apakšuzņēmējs [ ]  |
| Kopējā līguma summa | *[ierakstīt kopējo līguma summu EUR]* |  |
| Ja Piegādātāju apvienības dalībnieks vai apakšuzņēmējs, norādīt līdzdalības daļu kopēja Līguma summā | *[ierakstīt procentuālo daļu]* | *[ierakstīt kopējo līguma summu EUR]* |
| Pasūtītājs: | *[ierakstīt pilnu nosaukumu]* |
| Detalizēts veikto darbu apraksts | *[detalizēts darbu apraksts, kas apliecina augstāk norādīto pieredzi]* |
| Kontaktpersona uzziņām (vārds, uzvārds, tālruņa numurs, e-pasts) |  |

# **Annex 2**

**Experience of Candidate**

*[These tables shall be filled in for the works performed by the Candidate, each member of the economic operator association and the subcontractors]*

***N.B. a separate table shall be filled in for each contract!***

|  |  |
| --- | --- |
| Contract Identification | *[insert contract name and number, if applicable]*  |
| Award date | *[insert day, month, year]* |
| Completion date | *[insert day, month, year]* |
| Role in Contract*[check the appropriate box]* | Prime Contractor [ ]  | Member in economic operator association[ ]  | Sub-contractor [ ]  |
| Total Contract Amount | *[insert total contract amount in* EUR*]* |
| If member in an Eeconomic operator association or sub-contractor, specify participation in total Contract amount | *[insert a percentage amount]* | *[insert total contract amount in EUR]* |
| Employer's Name: | *[insert full name]* |
| Detailed description of the performed works |  *[ detailed description of the performed works confirming the above mentioned experience]* |
| Contact person for inquiries (name, surname, phone number) |  |

# **3.pielikums**

**Informācija par apakšuzņēmējiem/ personām uz kuru spējām Kandidāts balstās**

1. ***Apakšuzņēmēji***

[*ja Kandidāts pakalpojuma sniegšanai plāno piesaistīt apakšuzņēmējus*]

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Nr. | Apakšuzņēmēja nosaukums, reģistrācijas numurs | Adrese, telefona Nr., e-pasta adrese | Nododamie pakalpojumi un pakalpojumu apjoms (darbu veidi, summa euro bez PVN un % no līgumcenas)  |
| *1.* | **…** |  |  |
| *…* |  |  |  |

[*Papildus augstāk minētajai informācijai jāiesniedz (atbilstoši nolikumam) šādi dokumenti*: *apakšuzņēmēju apliecinājumi par gatavību veikt nododamo pakalpojumu daļu sarakstā norādītās pakalpojuma daļas*]

1. ***Personas uz kuru spējām Kandidāts balstās***

*[ja kvalifikācijas prasību izpildei Kandidāts atsaucas uz citu personu iespējām]*

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| *Nr.* | *Persona, uz kuras iespējām Kandidāts balstās (nosaukums un reģistrācijas numurs)* | *Kvalifikācijas prasība, kuras izpildei Kandidāts balstās uz citas personas iespējām* | *Nododamo saimniecisko, tehnisko vai profesionālo spēju apraksts*  |
| 1. |  |  |  |
| .. |  |  |  |

*[Papildus augstāk minētajai informācijai jāiesniedz (atbilstoši nolikumam) šādi dokumenti: personu apliecinājumi par gatavību veikt nododamo pakalpojumu daļu (sarakstā norādītās pakalpojuma daļas) un/vai nodot Kandidātā rīcībā iepirkuma līguma izpildei nepieciešamos resursus* ***vai*** *Kandidāta un personas līgumi/vienošanās par sadarbību iepirkuma līguma izpildei, kas pierāda, ka Kandidāta rīcībā būs iepirkuma līguma izpildei nepieciešamie resursi, gadījumā, ja ar Kandidātu tiks noslēgts iepirkuma līgums]*

# **Annex 3**

**Information about subcontractors/ persons on whose capabilities the Candidate relies**

1. ***Subcontractors***

*[if the Candidate plans to attract subcontractors for the service]*

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| No. | Subcontractor's name, registration number | Address, phone No., e-mail address | Subcontracted services and scope of services (types of work, amount in euro excluding VAT, and in % of contract price) |
| *1.* | **…** |  |  |
| *…* |  |  |  |

[*In addition to the above information, shall submit (according to the Regulations) the following documents: sertifications of the subcontractors, confirming the readiness to perform the parts of the services to be assigned to them, as stated in the list of such parts of the services*]

1. ***Persons on whose capabilities the Candidate relies***

*[if the Candidate refers to the capabilities of the other persons for the fulfilment of the qualification requirements]*

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| No. | Person on whose capabilities the Candidate relies (name and registration number) | A qualification requirement for the fulfilment of which the Candidate relies on the capabilities of another person | Description of the economic, technical or professional capacity to be transferred |
| 1. |  |  |  |
| .. |  |  |  |

*[In addition to the above information, shall submit (according to the Regulations) the following documents: sertifications of the persons, confirming the readiness to perform the parts of the services to be assigned to them, as stated in the list of such parts of the services, and/or to provide the Candidate with the resources that it needs to fulfil the Contract,* ***or*** *agreements on cooperation as part of the contract concluded between the Candidate and the party whose capacity the Candidate relies on, which confirms that the Candidate will have access to the resources necessary for fulfilling the Contract, if it is awarded to the Candidate]*

# **4.pielikums**

**Piegādātāju apvienība**

[*ja Kandidāts ir piegādātāju apvienība*]

1) Piegādātājuapvienības nosaukums, faktiskā adrese, reģistrācijas Nr.\_\_\_\_\_ [*ja piegādātāju apvienība ir reģistrēta*], tālruņa Nr., e-pasts: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

2) Piegādātāju apvienības dalībnieku saraksts:

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **N. p.k.** | **Piegādātāja nosaukums** | **Reģistrācijas numurs** | **Kontaktinformācija un pārstāvēttiesīgā persona** | **Atbildības apjoms procentos un nododamās Iepirkuma līguma daļas apraksts** |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |

[*Piegādātāju apvienībai papildus augstāk minētajai informācijai jāiesniedz (atbilstoši nolikumam) šādi dokumenti: visu Piegādātāju apvienības dalībnieku parakstīta vienošanās, kurā ietver vismaz:*

* *informāciju par piegādātāju apvienības izvirzīto pārstāvi un pieteikuma parakstīšanai pilnvaroto personu;*
* *informāciju par piegādātāju apvienībā ietilpstošajiem dalībniekiem;*
* *informāciju par atbildības sadalījumu un nododamo darbu apjomu līguma izpildei.]*

# **Annex 4**

**Economic operator association**

*[if Candidate is an economic operator association]*

1. Name of the economic operator association, its business address, registration No.\_\_\_\_\_ [*if the economic operator association is registered*], phone No., e-mail: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
2. List of members of the economic operator association:

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **No.**  | **Economic operator' name** | **Registration number** | **Contact information and person authorized to represent** | **Amount of liability as a percentage and description of the part of the Procurement Agreement to be transferred** |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |

*[In addition to the above information, the economic operator association shall submit (according to the Regulations) the following documents: the agreement signed by all members of the economic operator association, which shall include at least:*

 *- information regarding the representative nominated by the economic operator association and the person authorized to sign the Candidate;*

*- information on the members of the economic operator association;*

*- information regarding the division of responsibility and the amount of work to be transferred for the performance of the contract.]*

1. https://likumi.lv/ta/en/en/id/288730-law-on-the-procurements-of-public-service-providers [↑](#footnote-ref-2)
2. Veidlapas forma pieejama: <http://espd.eis.gov.lv/> [↑](#footnote-ref-3)
3. Form available at: <http://espd.eis.gov.lv/> [↑](#footnote-ref-4)
4. MVU - Atbilstoši EK regulā 651/2014 noteiktajai MVU definīcijai, MVU kategorijā ietilpst uzņēmumi, kam ir mazāk nekā 250 darbinieku un kuru gada apgrozījums nepārsniedz EUR 50 miljonus un/vai gada bilances kopsumma nepārsniedz EUR 43 miljonus.. [↑](#footnote-ref-5)
5. SME - in accordance with the definition of SMEs set out in EC Regulation 651/2014, the SME category includes companies with less than 250 employees and whose annual turnover does not exceed EUR 50 million and/or the annual balance sheet total does not exceed EUR 43 million. [↑](#footnote-ref-6)